

**ZAGREBAČKA ŠKOLA EKONOMIJE I MANAGEMENTA**  
Zagreb, Jordanovac 110

**PRAVILNIK O RADU UREDA I POVJERENSTVA ZA  
PRIZNAVANJE INOZEMNIH VISOKOŠKOLSKIH  
KVALIFIKACIJA I RAZDOBLJA STUDIRANJA**

Zagreb, travanj 2014.

# SADRŽAJ

1. Opće odredbe .....	3
2. Ured za akademsko priznavanje i Povjerenstvo za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije i razdoblja studiranja.....	3
3. Pokretanje postupka .....	4
4. Isprave uz zahtjev .....	4
5. Nepotpun/nerazumljiv zahtjev .....	5
6. Postupak.....	6
7. Odlučivanje .....	6
8. Dostavljanje rješenja .....	6
9. Vrednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije .....	7
10. Naknada za provođenje postupka .....	7
11. Evidencije, obrasci.....	7
12. Završne odredbe.....	7
PRILOG 1 .....	8
PRILOG 2.....	13

Na temelju čl. 26. Statuta Zagrebačke škole ekonomije i managementa, a u vezi s čl. 66. st. 6. Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju (NN 94/13, 139/13) i čl. 6. Zakona o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija (NN 45/11), dekan donosi

## **PRAVILNIK O RADU UREDA I POVJERENSTVA ZA PRIZNAVANJE INOZEMNIH VISOKOŠKOLSKIH KVALIFIKACIJA I RAZDOBLJA STUDIRANJA**

### **1. Opće odredbe**

#### **Članak 1.**

Ovim Pravilnikom uređuje se postupak priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije i razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi, tijela nadležna za provođenje postupka, postupaka odlučivanja i druga pitanja od značaja za provođenje ovih postupaka.

### **2. Ured za akademsko priznavanje i Povjerenstvo za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije i razdoblja studiranja**

#### **Članak 2.**

Za obavljanje poslova koji prethode stručnom dijelu postupka priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije i razdoblja studiranja osniva se Ured za akademsko priznavanje.

Ured za akademsko priznavanje djeluje unutar Tajništva ZŠEM-a, za sve studije koji se izvode na ZŠEM-u.

Ured za akademsko priznavanje obavlja sljedeće poslove: zaprimanje zahtjeva od zainteresiranih osoba sa molbom za pokretanje postupka, upućivanje zahtjeva s popratnom dokumentacijom, vođenje evidencije o provedenim postupcima priznavanja inozemnih visokoškolskih kvalifikacija te ostali administrativni poslovi vezani uz provođenje postupka: sastavljanje dopisa, izrada preslika.

Postupak priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi provodi Povjerenstvo za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije i razdoblja studiranja.

#### **Članak 3.**

Povjerenstvo za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije i razdoblja studiranja je radno tijelo Stručnog vijeća ZŠEM-a, broji 5 članova:

- prodekan za stručni studij
- prodekan za diplomatske studije
- prodekan za međunarodnu suradnju
- tajnik
- savjetnik za studente stručnog/diplomskih studija

### 3. Pokretanje postupka

#### Članak 4.

Postupak priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi pokreće se zahtjevom zainteresirane osobe.

Zahtjev se podnosi Uredu za akademsko priznavanje, osobno na urudžbeni zapisnik ili preporučenom poštom na adresu ZSEM-a.

Zahtjev za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi podnosi se na obrascima koji su sastavni dio ovog Pravilnika.

### 4. Isprave uz zahtjev

#### Članak 5.

Uz zahtjev za **priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije** prilažu se sljedeće isprave:

1. Isprava kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija
2. Ovjereni prijevod isprave kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija
3. Dopunska isprava o studiju (Diploma supplement) u izvorniku i ovjerenom preslici i ovjerenom prijevodu
4. Prijepis položenih ispita s ocjenama, odnosno prijepis ostvarenih ECTS bodova izdan od visokoškolske institucije, u izvorniku, ukoliko institucija ne izdaje Dopunsku ispravu o studiju (Diploma supplement)
5. Ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama odnosno prijepisa ostvarenih ECTS bodova
6. Izvedbeni plan i studijski program, izdan od visokoškolske institucije na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjerenom preslici i prijevodu, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Iz programa mora biti vidljiv kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog predmeta. Podnositelj zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na službenim web stranicama institucije, ali samo u slučaju da je istovjetan planu/programu po kojem je studirao. U tom slučaju prilaže potvrđnicu da je studirao po priloženom planu/programu koji je objavljen na web stranicama, izdanu od visokoškolske institucije, u izvorniku i ovjerenom prijevodu.
7. Ovjerene preslike prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ukoliko postoje
8. Životopis u Europass formatu
9. Isprava o državljanstvu u preslici, osim u slučaju osoba bez državljanstva, rješenje o promjeni imena i/ili prezimena, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjerenom preslici, za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime
10. Potvrda o uplati naknade troškova postupka
11. Jednu neovjerenu presliku izvornika ili ovjerene preslike plana i programa studija te dvije neovjerene preslike svih ostalih priloženih isprava i obrasca zahtjeva.

## Članak 6.

Uz zahtjev za **priznavanje razdoblja studija** provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi u svrhu nastavka visokoškolskog obrazovanja prilažu se sljedeće isprave:

1. Indeks ili druga isprava kojom se dokazuje završeno razdoblje studija, izdana od visokoškolske institucije, u izvorniku ili ovjerenj preslici
2. Prijepis položenih ispita s ocjenama odnosno prijepis ostvarenih ECTS bodova izdan od visokoškolske institucije, u izvorniku
3. Ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama odnosno prijepisa ostvarenih ECTS bodova
4. Izvedbeni plan i studijski program, izdan od visokoškolske institucije na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjerenj preslici i prijevodu, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Iz programa mora biti vidljiv kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog predmeta. Podnositelj zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na službenim web stranicama institucije, ali samo u slučaju da je istovjetan planu/programu po kojem je studirao. U tom slučaju prilaže potvrđnicu da je studirao po priloženom planu/programu koji je objavljen na web stranicama, izdanu od visokoškolske institucije, u izvorniku i ovjerenom prijevodu.
5. Ovjerene preslike prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ukoliko postoje,
6. Životopis u Europass formatu
7. Isprava o državljanstvu u preslici, osim u slučaju osoba bez državljanstva, rješenje o promjeni imena i/ili prezimena, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjerenj preslici, za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime
8. Potvrda o uplati naknade troškova postupka
9. Jedna neovjerena preslika izvornika ili ovjerena preslika plana i programa studija te dvije neovjerene preslike svih drugih priloženih isprava i obrasca zahtjeva

### 5. Nepotpun/nerazumljiv zahtjev

## Članak 7.

Po primitku zahtjeva, Povjerenstvo provjerava da li su uz zahtjev priložene sve isprave.

U slučaju nepotpunog ili nejasnog zahtjeva, Povjerenstvo će putem Ureda za akademsko priznavanje pozvati podnositelja da u roku od 15 dana upotpuni ili pojašni zahtjev.

Ako podnositelj u roku ne otkloni nedostatke, zahtjev će se odbaciti zaključkom.

Ispravke zahtjeva, dodatna pojašnjenja istog ili dopuna dokumentacije, nakon zaprimljenog poziva za dopunu, odnosno pojašnjenje zahtjeva, također se upućuju Uredu za akademsko priznavanje, osobno na urudžbeni zapisnik ili preporučenom poštom, nakon čega se prosljeđuju Povjerenstvu koje provodi postupak.

## **6. Postupak**

### **Članak 8.**

Ukoliko je zahtjev potpun ili su mu u roku uklonjeni nedostaci, predsjednik Povjerenstva koji je u funkciji prodekana za diplomski studij ili stručni studij saziva sjednicu Povjerenstava kojoj se raspravlja o predmetnom zahtjevu.

Zapisnički se bilježi:

- zaprimljena dokumentacija,
- pravni osnov zahtjeva,
- uputa za dodatna pojašnjenja ili dopunu dokumentacije (nepotpuna dokumentacija ili nejasan zahtjev),
- popis predmeta koji se mogu priznati radi nastavka nedovršenog studija s pripadajućim ECTS bodovima,
- popis kolegija razlike sa ukupnim brojem ECTS bodova kolegija razlike,
- prijedlog za upis određene godine studija, ostale činjenice bitne za tijek postupka i davanje mišljenja.

Na sjednicu Povjerenstva može se pozvati nositelje pojedinih kolegija u svrhu davanja stručnog mišljenja.

Na temelju provedenog postupka, Povjerenstvo izdaje mišljenje i prijedlog.

Zapisnik vodi savjetnik za studente, zavisno da li se radi o predmetu zahtjeva za stručni ili diplomatske studije.

### **Članak 9.**

Povjerenstvo može tijekom postupka pozivati podnositelja zahtjeva, tražiti dodatna pojašnjenja, obavijesti ili dodatne dokaze koje smatra potrebnim za donošenje mišljenja.

## **7. Odlučivanje**

### **Članak 10.**

Povjerenstvo izdaje mišljenje i prijedlog temeljem kojeg dekan donosi rješenje o priznavanju ili nepriznavanju visokoškolske kvalifikacije odnosno razdoblja studija.

Protiv rješenja stranka (podnositelj zahtjeva) ima pravo uložiti žalbu u roku od 15 dana od dana primitka rješenja Stručnom vijeću ZŠEM-a.

Odluka Stručnog vijeća je konačna.

## **8. Dostavljanje rješenja**

### **Članak 11.**

Ured za akademsko priznavanje rješenje dostavlja stranci (podnositelju zahtjeva) i Nacionalnom ENIC/NARIC uredu.

Nacionalnom ENIC/NARIC uredu se dostavlja izvornik i kopija rješenja o priznavanju inozemne visokoškolske kvalifikacije odnosno razdoblja studija s preslikom dokumentacije o provedenom postupku najkasnije u roku od 30 dana od dana donošenja rješenja.

## **9. Vrednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije**

### **Članak 12.**

Vrednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije podrazumijeva procjenu razine, odnosno stupnja inozemne visokoškolske kvalifikacije, na temelju Kriterija za vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija koje utvrđuje Agencija za znanost i visoko obrazovanje.

U postupku vrednovanja inozemne visokoškolske kvalifikacije uzima se u obzir isključivo stupanj postignutih znanja, vještina i kompetencija koji je stečen kvalifikacijom, bez usporedbe nastavnih programa.

## **10. Naknada za provođenje postupka**

### **Članak 13.**

Naknada za vođenje postupka utvrđena je Odlukom o visini troškova studiranja.

## **11. Evidencije, obrasci**

### **Članak 14.**

Evidenciju o provedenim postupcima vodi Ured za akademsko priznavanje. Obrasci za zahtjev za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije odnosno razdoblja studija čine prilog ovog Pravilnika.

## **12. Završne odredbe**

### **Članak 15.**

Ovaj Pravilnik stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se na Oglasnoj ploči i internetskoj stranici ZSEM-a.

Dekan

dr. sc. Đuro Njavro

Pravilnik je objavljen na Oglasnoj ploči i internetskoj stranici dana \_\_\_\_\_.  
Tajnik ZSEM-a:

Dubravka Bobinac, mag. iur.

## PRILOG 1

Zagrebačka škola ekonomije i managementa  
Jordanovac 110  
10 000 Zagreb

### Zahtjev za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije – u svrhu nastavka obrazovanja u Republici Hrvatskoj – akademsko priznavanje

*Application for recognition of foreign higher qualification for the purpose of continuation of education in the Republic of Croatia – academic recognition*

#### 1. PODACI O PODNOSITELJU ZAHTEVA / INFORMATION ABOUT APPLICANT

##### A. Osobni podaci podnositelja zahtjeva / Applicant's personal information:

Ime / First Name	Prezime (i rođeno prezime) / Last Name (and birth name)
Datum rođenja / Date of birth	Grad i država rođenja / City and Country of birth
Državljanstvo / Citizenship	Spol:      Žensko / Female      Muško / Male
Ulica i broj / Street and number	Poštanski broj i mjesto / Zip code, City
Država / Country	E – pošta / E - mail
Telefonski broj / Phone number	Broj mobilnog telefona / Cell phone number

##### B. Rješenje dostaviti na adresu (zaokružiti) / Address where you want final Decision to be delivered (round):

<input type="checkbox"/> Podnositelj zahtjeva / Applicant's address
<input type="checkbox"/> Neku drugu / Other
Ime i prezime / Name and last name _____
Ulica i broj / Street and number: _____
Poštanski broj, mjesto i država / Zip code, city, country _____

**2. DA LI VAM JE NADLEŽNO TIJELO REPUBLIKE HRVATSKE PRETHODNO IZDALO RJEŠENJE ILI ZAKLJUČAK O PRIZNAVANJU ZA RAZDOBLJE STUDIJA ČIJE PRIZNAVANJE TRAŽITE? / HAS COMPETENT BODY OF REPUBLIC OF CROATIA PREVIOUSLY ISSUED A DECISION / CONCLUSION CONCERNING PART OF STUDY TO YOU? (zaokružiti / round)**

Da – Yes

Ne – No

**Ako DA, molimo Vas da priložite presliku Rješenja ili Zaključka. / If YES, please enclose a copy of the decision/conclusion.**



**3. PODACI O STEČENOJ INOZEMNOJJ VISOKOŠKOLSKOJ KVALIFIKACIJI ZA KOJU SE TRAŽI PRIZNAVANJE / INFORMATION ABOUT HIGHER EDUCATION QUALIFICATION**

Naziv visokoškolske institucije na izvornom jeziku / <i>Original name of higher education institution</i>
Adresa visokoškolske institucije / <i>Address of higher institution</i>
Grad / <i>City</i> Država / <i>Country</i>
Web adresa visokoškolske institucije / <i>Web address of higher institution</i>
Naziv studija / <i>Higher education program</i>
Način studiranja (npr. redovno, izvanredno, večernji, virtualni) / <i>Form of study (e.g. full time, evening courses, on-line)</i>
Naziv inozemne visokoškolske kvalifikacije na izvornom jeziku / <i>Original name of higher qualification (npr./for example Diploma, Certifikat)</i>
Stečeni naziv na izvornom jeziku / <i>Academic title in original language (npr. / e.g. Bachelor of ..., Magister der ..., Licenciado en..., Ph.D. in...)</i>
Vrsta studija (zaokružiti) / <i>Type of study (round):</i> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ sveučilišni / <i>academic</i></li><li>▪ stručni / <i>professional</i></li></ul>
<b>Službeno</b> trajanje studija (broj godina) / <b>Official length of study (in years)</b> / __ / godina / years
Datum upisa na studij / <i>Date of enrolment</i> / __ / __ / ____
Datum završetka studija / <i>Date of finishing the study</i> / __ / __ / ____
Datum stjecanja kvalifikacije / <i>Date of acquisition of qualification</i> / __ / __ / ____
Uvjeti stjecanja inozemne visokoškolske kvalifikacije (zaokružiti) / <i>Graduation requirements (round):</i> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Pisani rad / <i>thesis</i></li><li>▪ Završni ispiti / <i>exams</i></li><li>▪ Drugo / <i>other</i> _____</li></ul>

#### 4. PRIJAŠNJE OBRAZOVANJE / *PREVIOUS EDUCATION*

##### A. Osnovno i srednjoškolsko obrazovanje / *Primary and secondary school education*

Naziv institucije / Institution	Mjesto i država / Locality and country	Ime stečene kvalifikacije / Acquired qualification	Godina upisa / Enrolled	Godina završetka / Finished

##### B. Prijašnje stečeno visoko obrazovanje / *Other higher education*

Naziv institucije / Institution	Mjesto i država / Locality and country	Ime stečene kvalifikacije / Acquired qualification	Godina upisa / Enrolled	Godina završetka / Finished

#### 5. PODACI O VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI I STUDIJU NA KOJEM SE ŽELI NASTAVITI OBRAZOVANJE / *INFORMATION ON HIGHER EDUCATION INSTITUTION AND STUDY WHERE YOU WANT TO CONTINUE YOUR EDUCATION \**

a) Grad / City

\_\_\_\_\_

b) Naziv visokoškolske institucije na kojoj se želi nastaviti studij / *Name of higher education  
institution where you want to continue your education*

\_\_\_\_\_

c) Naziv studija koji se želi upisati (preddiplomski, diplomski, poslijediplomski) / *Name of study  
program which you want to enter (undergraduate, graduate, postgraduate)*

\_\_\_\_\_

\* **Napomena / Note: obavezno upisati tražene podatke / obligatory entry of data**

## 6. DOKUMENTACIJA KOJU JE POTREBNO PRILOŽITI UZ OBRAZAC ZAHTJEVA / ENCLOSURES TO THE APPLICATION FORM:

1. Izvornik ili ovjerena preslika inozemne visokoškolske kvalifikacije čije se priznavanje traži (potvrde i uvjerenja ne uvažavamo) / Original or the certified copy of the foreign qualification (we do not accept confirmations or substitute documents of foreign qualification);
2. Ovjereni prijevod inozemne visokoškolske kvalifikacije / Certified translation of the foreign qualification;
3. Prijepis položenih ispita s ocjenama u originalu (izdan od strane visokog učilišta) / *Official grade transcript, issued by the higher education institution;*
4. Ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama / *Certified translation of the official grade transcript;*
5. Službeni plan i program studija iz kojeg je vidljiv tijek studija i kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog predmeta (izdan od visokog učilišta ili se nalazi na službenoj Internet stranici visokog učilišta) na izvornom jeziku i u prijevodu koji ne treba biti ovjeren / *Official curricula with course of study and short content of each subject (issued from higher institution or printed form official web site of institution) in original and translated (no certified translation required);*
6. Popis uvjeta/kriterija za upis na studij završen u inozemstvu (ukoliko ne postoji službeni popis uvjeta i kriterija, sami ih navedite) / *List of admission requirements (if the official version does not exist, write yourself);*
7. Dodatak diplomi (diploma supplement) u izvorniku, ukoliko ga posjedujete / *Diploma supplement in original if any;*
8. Životopis na hrvatskom jeziku iz kojeg mora biti vidljiv tijek obrazovanja i radno iskustvo (kod priznavanja doktorskog studija potrebno je navesti popis objavljenih znanstvenih radova i gdje su objavljeni) / *CV in Croatian language pointing out course of education and work experience (when applying for recognition of Ph.D. study, list of scientific papers and where they are published);*
9. Ovjerenu presliku prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ukoliko postoje / *certified copies of previously acquired higher qualification(s), if any;*
10. Rješenje nadležnog tijela ili presliku vjenčanog lista (osobe koje su promijenile ime i/ili prezime) / *Copy of the marriage certificate of official decision of the competent authority (for those applicants who changed their first and/or last name);*
11. Jedan primjerak neovjerenih preslika svih priloženih dokumenata kao i obrasca zahtjeva za priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija, izuzev plana i programa studija / *One copy of all enclosed documents including the application form, except official curricula.*

### Napomene / Note:

- Postupak priznavanje u svrhu nastavka obrazovanja (akademsko) u Republici Hrvatskoj neće započeti ukoliko nisu upisani svi podaci pod točkom 5. zahtjeva! / *Process of recognition for the purpose of continuation of education in Republic of Croatia will not start unless all information under paragraph 5 of the application form is provided!*
- Ukoliko je Zahtjev nepotpun, bit ćete pisanim putem obaviješteni o potrebnoj nadopuni dokumentacije / *Should any document be missing the Office will send you a written request to enclose it.*
- Ukoliko ne možete dostaviti neki od dokumenata, argumentirano obrazložite u pisanom obliku zašto i kada ćete biti u mogućnosti dostaviti taj dokument / *If you fail to submit any of the requested documents, a written explanation should be enclosed stating the reason and time to expect it.*
- Ukoliko inozemna visokoškolska kvalifikacija čije priznavanje se traži nije izdana od strane visokoškolske ustanove na latiničnom ili ćirilichnom pismu, potrebno je zatražiti od nadležne institucije izdavanje nove kvalifikacije na nekom od ta dva pisma / *If qualification is not issued in Latin or Cyrillic alphabet, applicant needs to request, from competent higher education institution, new qualification issued in one of mentioned alphabets.*
- Dokumente izdane na engleskom, kao i bosanskom i srpskom jeziku ukoliko su na latiničnom pismu, nije potrebno prevoditi / *It is not required to translate documents issued in English, Bosnian and Serbian language (in Latin alphabet)*
- Presliku izvornika inozemne visokoškolske kvalifikacije u Republici Hrvatskoj ovjerava javni bilježnik / *We accept certified copies made by authorized public notary;*

- Službeni prijevod na hrvatski jezik vrši stalni sudski tumač za strani jezik na kojemu je izdana inozemna visokoškolska kvalifikacija / *We accept certified translations only made by court interpreters certified for the language in which the qualification is issued.*
- Priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije stečene u državama bivšeg SSSR-a, Rumunjskoj, Albaniji i Bugarskoj vrši se uz prilaganje izvornika kvalifikacije / Applicants that completed their higher education in former SSSR, Romania, Albania and Bulgaria are required to enclose the original qualification;
- Prijepis ocjena iz SAD-a, Kanade i Australije obavezno je priložiti u zapečaćenoj omotnici / *Official grade transcripts form USA, Canada and Australia must be submitted in a sealed envelope.*
- Za plan i program studija preuzet sa službenih Internet stranica visokoškolske institucije obavezno navesti točnu URL adresu s koje je dokument preuzet / *For official curricula printed from official web site of institution it's obligatory to indicate URL address from which the document is taken.*
- Na Vaš pisani zahtjev ukoliko je predana dokumentacija potpuna, Ured za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija Sveučilišta u Zagrebu izdaje potvrdu o pokrenutom postupku priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije / *On your formal request, if the application is complete, Office will issue a formal confirmation that the process of recognition is in progress.*

### **PAŽNJA!**

Proces ne može službeno započeti dok sva potrebna dokumentacija ne bude predana! Molimo da dokumente složite sukladno navedenim brojevima pod kojima se traže kako bi se izbjegle pogreške i ubrzao postupak priznavanja.

### **ATTENTION!**

*The process of recognition can not officially start if the application is incomplete! Please, assort documents, according to the numbers listed prior, in order to avoid mistakes and speed up the process.*

Podnositelj zahtjeva odgovara za točnost podataka. / Applicant is responsible for the correctness of the information given.

U / In \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 20\_\_.

(grad / city)

(datum /date)

(potpis podnositelja zahtjeva / applicant's signature)

## PRILOG 2

Zagrebačka škola ekonomije i managementa  
Jordanovac 110  
10 000 Zagreb

### Zahtjev za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije – u svrhu nastavka visokoškolskog obrazovanja u Republici Hrvatskoj nakon započetog studija u inozemstvu – priznavanje razdoblja studija

*Application for recognition of period of study spent at a foreign higher education institution, for the purpose of continuation of higher education in the Republic of Croatia – recognition of period of study*

#### 1. PODACI O PODNOSITELJU ZAHTJEVA / INFORMATION ABOUT APPLICANT

##### A. Osobni podaci podnositelja zahtjeva / Applicant's personal information:

Ime / <i>Firs Name</i>	Prezime (i rođeno prezime) / <i>Last Name (and birth name)</i>
Datum rođenja / <i>Date of birth</i>	Grad i država rođenja / <i>City and Country of birth</i>
Državljanstvo / <i>Citizenship</i>	Spol:      Žensko / <i>Female</i> Muško / <i>Male</i>
Ulica i broj / <i>Street and number</i>	Poštanski broj i mjesto / <i>Zip code, City</i>
Država / <i>Country</i>	E – pošta / <i>E - mail</i>
Telefonski broj / <i>Phone number</i>	Broj mobilnog telefona / <i>Cell phone number</i>

##### B. Rješenje dostaviti na adresu (zaokružiti) / Address where you want final Decision to be delivered (round):

<input type="checkbox"/> Podnositelj zahtjeva / <i>Applicant's address</i>
<input type="checkbox"/> Neku drugu / <i>Other</i>
Ime i prezime / <i>Name and last name</i> _____
Ulica i broj / <i>Street and number</i> : _____
Poštanski broj, mjesto i država / <i>Zip code, city, country</i> _____

#### 2. DA LI VAM JE NADLEŽNO TIJELO REPUBLIKE HRVATSKE PRETHODNO IZDALO RJEŠENJE ILI ZAKLJUČAK O PRIZNAVANJU ZA RAZDOBLJE STUDIJA ČIJE PRIZNAVANJE TRAŽITE? / HAS COMPETENT BODY OF REPUBLIC OF CROATIA PREVIOUSLY ISSUED A DECISION / CONCLUSION CONCERNING PART OF STUDY TO YOU? (zaokružiti / round)

Da – Yes

Ne – No

**Ako DA, molimo Vas da priložite presliku Rješenja ili Zaključka. / If YES, please enclose a copy of the decision/conclusion.**

**3. PODACI O STEČENOM RAZDOBLJU STUDIJA / INFORMATION ABOUT PRERIOD OF STUDY SPENT AT FOREIGN HIGHER EDUCATION INSTITUTION**

Naziv visokoškolske institucije na izvornom jeziku / <i>Original name of higher education institution</i>
Adresa visokoškolske institucije / <i>Address of higher institution</i>
Grad / <i>City</i> Država / <i>Country</i>
Web adresa visokoškolske institucije / <i>Web address of higher institution</i>
Naziv studija / <i>Higher education program</i>
Način studiranja (npr. redovno, izvanredno, večernji, virtualni) / <i>Form of study (e.g. full time, evening courses, on-line)</i>
Akademski naziv koji bi stekli nakon završetka studija na izvornom jeziku / <i>Academic title that person acquire after finishing study, in original language (npr. / e.g. Bachelor of ..., Magister der ..., Licenciado en..., Ph.D. in...)</i>
Vrsta studija (zaokružiti) / <i>Type of study (round):</i> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ sveučilišni / <i>academic</i></li><li>▪ stručni / <i>professional</i></li></ul>
Datum upisa na studij / <i>Date of enrolment</i>  / _ / _ / _ _ _ _
Datum polaganja zadnjeg ispita / <i>Date of taking the last exam</i>  / _ / _ / _ _ _ _
<b>Službeno</b> trajanje studija (broj godina) / <b>Official</b> length of study (in years) / _ _ /
Završeni broj godina / mjeseci studija / <i>Number of completed years / months of study</i> / _ _ /
Datum ispisa s visokoškolske ustanove / <i>Date of withdrawal from the study</i> / _ _ / _ _ / _ _ _ _

**Položeni ispiti po školskim godinama, visokom učilištu te gradu i državi studiranja**

Godina studija / Year of study	Školska godina / Academic year	Broj položenih ispita / Number of exams passed	Naziv visokog učilišta / Higher education institution
	---- / ----		
	---- / ----		
	---- / ----		
	---- / ----		
	---- / ----		
	---- / ----		

**4. PRIJAŠNJE OBRAZOVANJE / PREVIOUS EDUCATION****A. Osnovno i srednjoškolsko obrazovanje / Primary and secondary school education**

Naziv institucije / Institution	Mjesto i država / Locality and country	Ime stečene kvalifikacije / Acquired qualification	Godina upisa / Enrolled	Godina završetka / Finished

**B. Prijašnje stečeno visoko obrazovanje / Other higher education**

Naziv institucije / Institution	Mjesto i država / Locality and country	Ime stečene kvalifikacije / Acquired qualification	Godina upisa / Enrolled	Godina završetka / Finished

**5. PODACI O VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI I STUDIJU NA KOJEM SE ŽELI NASTAVITI  
OBRAZOVANJE / INFORMATION ON HIGHER EDUCATION INSTITUTION AND STUDY WHERE  
YOU WANT TO CONTINUE YOUR EDUCATION \***

d) Grad / City

---

e) Naziv visokoškolske institucije na kojoj se želi nastaviti studij / *Name of higher education institution where you want to continue your education*

---

f) Naziv studija koji se želi upisati (preddiplomski, diplomski, poslijediplomski) / *Name of study program which you want to enter (undergraduate, graduate, postgraduate)*

---

**\* Napomena / Note: obavezno upisati tražene podatke / obligatory entry of data**

**6. DOKUMENTACIJA KOJU JE POTREBNO PRILOŽITI UZ OBRAZAC ZAHTJEVA /  
ENCLOSURES TO THE APPLICATION FORM:**

12. Indeks ili drugu ispravu kojom se dokazuje završeno razdoblje studija, izdanu od visokoškolske ustanove, u izvorniku ili ovjerenoj preslici
13. Prijepis položenih ispita s ocjenama u originalu (izdan od strane visokog učilišta) / *Official grade transcript, issued by the higher education institution;*
14. Ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama / *Certified translation of the official grade transcript;*
15. Službeni plan i program studija iz kojeg je vidljiv tijek studija i kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog predmeta (izdan od visokog učilišta ili se nalazi na službenoj Internet stranici visokog učilišta) na izvornom jeziku i u prijevodu koji ne treba biti ovjeren / *Official curricula with course of study and short content of each subject (issued from higher institution or printed form official web site of institution) in original and translated (no certified translation required);*
16. Popis uvjeta/kriterija za upis na studij završen u inozemstvu (ukoliko ne postoji službeni popis uvjeta i kriterija, sami ih navedite) / *List of admission requirements (if the official version does not exist, write yourself);*
17. Životopis na hrvatskom jeziku iz kojeg mora biti vidljiv tijek obrazovanja i radno iskustvo (kod priznavanja doktorskog studija potrebno je navesti popis objavljenih znanstvenih radova i gdje su objavljeni) / *CV in Croatian language pointing out course of education and work experience (when applying for recognition of Ph.D. study, list of scientific papers and where they are published);*
18. Ovjerenu presliku prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ukoliko postoje / *certified copies of previously acquired higher qualification(s), if any;*
19. Isprava o državljanstvu u preslici, osim u slučaju osoba bez državljanstva, rješenje nadležnog tijela ili presliku vjenčanog lista (osobe koje su promijenile ime i/ili prezime) / *Copy of the marriage certificate of official decision of the competent authority (for those applicants who changed their first and/or last name);*
20. Jedan primjerak neovjerenih preslika svih priloženih dokumenata kao i obrasca zahtjeva za priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija, izuzev plana i programa studija / *One copy of all enclosed documents including the application form, except official curricula.*

**Napomene / Note:**

- Postupak priznavanje u svrhu nastavka obrazovanja u Republici Hrvatskoj neće započeti ukoliko nisu upisani svi podaci pod točkom 5. zahtjeva / *Process of recognition for the purpose*



*of continuation of education in Republic of Croatia will not start unless all information under paragraph 5 of the application form are provided!*

- *Ukoliko je Zahtjev nepotpun, bit ćete pisanim putem obaviješteni o potrebnoj nadopuni dokumentacije / Should any document be missing the Office will send you a written request to enclose it.*
- *Ukoliko ne možete dostaviti neki od dokumenata, argumentirano obrazložite u pisanom obliku zašto i kada ćete biti u mogućnosti dostaviti taj dokument / If you fail to submit any of the requested documents, a written explanation should be enclosed stating the reason and time to expect it.*
- *Ukoliko inozemna visokoškolska kvalifikacija čije priznavanje se traži nije izdana od strane visokoškolske ustanove na latiničnom ili ćirilničnom pismu, potrebno je zatražiti od nadležne institucije izdavanje nove kvalifikacije na nekom od ta dva pisma / If qualification is not issued in Latin or Cyrillic alphabet, applicant needs to request, from competent higher education institution, new qualification issued in one of mentioned alphabets.*
- *Dokumente izdane na engleskom, kao i bosanskom i srpskom jeziku ukoliko su na latiničnom pismu, nije potrebno prevoditi / It is not required to translate documents issued in English, Bosnian and Serbian language (in Latin alphabet)*
- *Prijevod na hrvatski jezik vrši stalni sudski tumač za strani jezik na kojemu je izdana inozemna visokoškolska kvalifikacija / We accept certified translations only made by court interpreters certified for the language in which the qualification is issued.*
- *Prijepis ocjena iz SAD-a, Kanade i Australije obavezno je priložiti u zapečaćenoj omotnici / Official grade transcripts form USA, Canada and Australia must be submitted in a sealed envelope.*
- *Za plan i program studija preuzet sa službenih Internet stranica visokoškolske institucije obavezno navesti točnu URL adresu s koje je dokument preuzet / For official curricula printed from official web site of institution it's obligatory to indicate URL address from which the document is taken.*
- *Na Vaš pisani zahtjev ukoliko je predana dokumentacija potpuna, Ured za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija Sveučilišta u Zagrebu izdaje potvrdu o pokrenutom postupku priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije / on your formal request, if the application is complete, Office will issue a formal confirmation that the process of recognition is in progress.*

#### **PAŽNJA!**

Proces ne može službeno započeti dok sva potrebna dokumentacija ne bude predana! Molimo da dokumente složite sukladno navedenim brojevima pod kojima se traže kako bi se izbjegle pogreške i ubrzao postupak priznavanja.

#### **ATTENTION!**

*The process of recognition can not officially start if the application is incomplete! Please, assort documents, according to the numbers listed prior, in order to avoid mistakes and speed up the process.*

Podnositelj zahtjeva odgovara za točnost podataka. / Applicant is responsible for the correctness of the information given.

U / In \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

(grad / city)

(datum /date)

(potpis podnositelja zahtjeva / applicant's signature)